

PROTOGEN

Anwendung

Application

Impiego

Emploi

Toepassing

Aplicación

Emprêgo

Användning

Anvendelse

DOHSE AQUARISTIK KG

DK PROTOGEN GRANULAT

Til nem opfodring af fiskeyngel med levende infusorier (infusionsdyr) som ciliater, hjul-, tøffel-, øjen-, klokke- og trompetdyr. PROTOGEN-GRANULAT er et koncentrat af indtørrede infusorier af forskellige størrelser, som er dyrket på frugtbar grobund. Infusorierne genoplives og videreudvikler sig meget hurtigt i akvarievand med den frugtbare grobund, PROTOGEN indeholder. Infusorier af PROTOGEN skal ikke fodres men skal have en ny tilsætning hver 3.-4. dag.

Man erkender bedst infusoriernes tilstedeværelse, når ynglet fodres og samler sig om drypstedet. Ved en rigtig tilsætning kan infusorierne erkendes optisk ved en 25-50 gange forstørrelse. Hvis der tilsættes for meget PROTOGEN, ses tilstedeværelsen den 3. dag ved dannelse af et skimmellag. Hvis der er klor eller rester af medikamenter i det vand, der tilsættes, kan der ikke opstå infusorier.

Anvendelse:

- Direkt anvendelse: Efter at fiskeynglen er smuttet ud, tilsætter De ganske efter antallet af unge fisk akvariet 6-12 korn PROTOGEN. Den anden dag det dobbelte kvantum. Om fornødent fodres videre, indtil der tages imod større foder.
- For-kultur: Bland ca. 1 g PROTOGEN med 1 l akvarievand i små flade glas- eller plastik-skåle ved 18-25° C og god belysning. Kulturerne er klare til brug i løbet af 24 timer og formerer sig ved længere henståen meget stærkt. Dryp infusorie-opløsningen med en pipet i nærheden af fiskeynglen.

Bemærk:

Dryp for-kulturen eller PROTOGEN-kornene derhen, hvor ynglen står. Benyt ingen metalkar til PROTOGEN-kulturer.

S PROTOGEN-GRANULAT

För problemfri uppfödning av fiskeyngel med levande infusorier (encelliga infusionsdjur) såsom ciliater, paramecier, toffel-, ögon-, flimmer- och trumpetdjur. PROTOGEN-GRANULAT är ett på grogrund odlat koncentrat av intorkade infusorier i olika storlekar, som vid kontakt med akvarievatten och grosbstansen i PROTOGEN mycket snabbt lever upp och utvecklas vidare. Infusorier av PROTOGEN behöver inte utfodras, men med 3 - 4 dagars mellan bör en ny sats blandas till.

Förekomsten av infusorier syns bäst under utfodring av fiskeynglen, när de samlas runt indroppningsstället. Optiskt kan infusorier vid rätt tillblandning först upptäckas vid 25 - 50-faldig förstoring. Om en för stor sats PROTOGEN blandas till, visar det sig först genom att en biofilm av bakterier bildas på vattenytan den tredje dagen. Om blandvattnet innehåller klor eller medicinrester, kan inga infusorier bildas.

Användning:

- Direkt användning: Efter yngelns utkrypande ges 6-12 korn i bäckenet alltefter ungfiskarnas antal. På andra dagen ges dubbel mängd. Fortsatt uppfödning efter behov tills större föda tas upp.
- Förodling: Ca. 1 g PROTOGEN användes med 1 l akvarievatten i små, flata glas- eller plastskålar vid 18-25° C. Bra utsättning för ljus är nödvändig. Odlingarna är färdiga att användas inom 24 timmar. Stark förökning etter längre tids stående. Infusionslösningen ges med pipett i närheten av fiskeyngeln.

OBS:

Förodlingen eller PROTOGEN-kornen ges vid det stället, där yngeln står. Använd ej några metallbehållare för PROTOGEN-odlingarna.

P PROTOGEN GRANULADO

Para a fácil alimentação dos alevinos com infusórios (protozoários que se formam a partir de infusões de vegetais) vivos, tais como ciliados, paramécias, euglenas, ciliophora e stentoridae. PROTOGEN-GRANULADO é um concentrado de infusórios desidratados de vários tamanhos, cultivados num substrato nutritivo, que, em combinação com a água e o substrato nutritivo contido no PROTOGEN, crescem e proliferam em pouquíssimo tempo. Os infusórios do PROTOGEN não devem ser alimentados, mas é aconselhável preparar cada 3 a 4 dias uma nova cultura.

A existência de infusórios deixa-se comprovar da melhor forma durante a alimentação dos alevinos, quando estes se reúnem à volta do ponto de administração. Visualmente os infusórios só se deixam detectar, pressupondo uma cultura correcta, a partir de um aumento de 25-50x. No caso da preparação de demasiado PROTOGEN, a presença poderá ser detectada no 3º dia através da formação de uma „mãe de vinagre“. Se a água para preparar o cultivo contiver cloro ou resíduos de medicamentos, não será possível cultivar os infusórios.

Emprêgo:

- Emprêgo direto: Depois da saída das ovas deve dar-se 6 a 12 grânulos de PROTOGEN na bacia conforme o número dos peixes; o segundo dia, a quantidade dupla. Sequir dando comida conforme a necessidade até que os peixes aceitam comida maior.
- Cultura prévia: Preparar 1 g aprox. de PROTOGEN com 1l de água de aquário em pratos planos pequenos de vidro ou plástico com 18 a 25° C e boa luz. As culturas estão prontas para uso dentro de 24 horas e incrementam-se muito estando colocadas por um certo tempo maior. Deve-se dar a solução de infusórios na proximidade das ovas de peixe mediante uma pipeta.

Importante:

Deve-se dar a cultura prévia ou os grânulos de PROTOGEN em um sitio onde se encontram as ovas. Não empregar recipientes metálicos para as culturas de PROTOGEN.

E GRANULADO PROTOGEN

Para la nutrición sin problemas de los alevinos con infusorios vivos (animalejos de infusión) como ciliados, paramecios, animalejos en forma de pantufla (otros paramecios) , de ojo, de trompa y radiolarios. PROTOGEN-GRANULAT es un concentrado criado en suelo nutritivo de infusorios secos de diferente tamaño, los cuales en unión con el agua del acuario y el suelo nutritivo contenido en PROTOGEN, en corto tiempo recuperan su vida y continúan desarrollándose. Los infusorios de PROTOGEN no deben alimentados sino cada 3-4 días si debiera realizar un nuevo inicio.

Se reconoce lo mejor posible la presencia de infusorios al alimentar la incubación, si estos se congregan alrededor de la posición del goteo. Con el inicio correcto se debieran reconocer los infusorios solamente con un agradamiento de 25 a 50 veces. Se nota la presencia de demasiado PROTOGEN aplicado mediante la formación de una piel mohosa al tercer día. Si se encuentran cloro o residuos de medicamentos en el agua de inicio, los infusorios no pueden desarrollarse.

Aplicación:

- Directa: Después de la salida de las frezas hay que echar al acuario 6-12 granos de Protogen, según la cantidad de los peces recién salidos. Al segundo día se agrega la doble cantidad. Según necesidad hay que seguir alimentando hasta que los peces acepten alimentos mas gruesos.
- Precultivos: Prepare apr. 1 g de PROTOGEN con 1 l de agua del acuario, en pequeñas cubetas planas de vidrio o plásticas, bajo 18-25° C y buena iluminación. Los cultivos estarán listas para el uso dentro de 24 horas, propagándose intensamente al quedar guardados por mayor tiempo. Ponga la solución de infusorios con una pipeta cercanamente a las frezas.

Importante:

Ponga los precultivos a los granos de PROTOGEN alla donde se encuentran las frezas. No use envases metálicos para los cultivos de PROTOGEN.

D PROTOGEN GRANULAT

Zur mühelosen Ernährung der Fischbrut mit lebenden Infusorien (Aufgüßtierchen) wie Ciliaten, Paramecien, Pantoffel-, Augen-, Wimpern- und Trompetentierchen. PROTOGEN-GRANULAT ist ein auf Nährgrößen gezüchtetes Konzentrat eingetrockneter Infusorien verschiedener Größen, die in Verbindung mit Aquarienwasser und dem in PROTOGEN enthaltenen Nährboden in kürzester Frist aufleben und sich weiterentwickeln. Infusorien aus PROTOGEN müssen nicht gefüttert aber alle 3-4 Tage sollte ein neuer Ansatz gemacht werden.

Am besten erkennt man das Vorhandensein von Infusorien beim Füttern der Brut, wenn diese sich um die Eintropfstelle sammelt. Optisch sind die Infusorien bei richtigem Ansatz erst bei einer 25-50 fachen Vergrößerung zu erkennen. Bei zu viel angesetztem PROTOGEN sieht man die Anwesenheit durch Bildung einer Kahlhaut am 3. Tag. Befinden sich im Ansatzwasser Chlor oder Medikamentenrückstände, können keine Infusorien entstehen.

Anwendung:

- Direkte Anwendung: Nach Ausschlüpfen der Brut geben Sie je nach Anzahl der Jungfische 6-12 Körner PROTOGEN ins Becken. Am 2. Tag die doppelte Menge. Nach Bedarf weiter füttern, bis größeres Futter angenommen wird.
- Vorkultur: Setzen Sie ca. 1 g PROTOGEN mit 1 l Aquarienwasser in kleinen flachen Glas- oder Plastikschaalen bei 18-25° C und guter Belichtung an. Die Kulturen sind innerhalb 24 Stunden gebrauchsfertig und vermehren sich bei längerem Stehen sehr stark. Geben sie die Infusorienlösung mit einer Pipette in die Nähe der Fischbrut.

Wichtig:

Geben Sie die Vorkultur oder die PROTOGEN-Körner dahin wo die Brut steht. Verwenden Sie für PROTOGEN-Kulturen keine Metallgefäße.

Handelsform: Packung à 20 ml

GB PROTOGEN GRANULATE

For easy feeding of the fry with live infusoria such as ciliates, paramecia, slipper animalcule, euglenoids and protozoa. PROTOGEN GRANULATE is a concentrate of dried infusoria of various sizes cultivated on breeding substrate that quickly come to life, develop and multiply when immersed in aquarium water. PROTOGEN Infusoria do not have to be fed, but a new batch should be started every 3-4 days.

The presence of infusoria is most easily detected during feeding, if the fry converges at the point where the liquid is dripped into the water. Optically infusoria only become visible at 25x to 50x magnification. If too much infusoria are given, a mucous film will develop on the water surface during the 3rd day. Infusoria cannot develop if the water used for starting the batch contains residues of chlorine or medicines.

Application:

- Direct application: After the fry have hatched put 6-12 grains of PROTOGEN into aquarium depending on number of baby fish. Double this amount on the second day. Feed again as required until large food is accepted.
- Preculture: Mix approx. 1 g of PROTOGEN with 1 l of aquarium water in small, shallow glass or plastic bowls at 18-25° C under good light conditions. Within 24 hours the cultures are ready for use and breed quickly if left standing for longer periods. Inject the infusorial solution with a pipette near the fish.

Important:

Put the preculture or the PROTOGEN grains near the fish. Do not use metal receptacles for PROTOGEN cultures.

I GRANULATO PROTOGEN

Per nutrire in modo facile e comodo gli avannotti con infusori vivi, come i ciliati, i parameci, le euglene e gli stentori. Il GRANULATO PROTOGEN è un concentrato di infusori secchi di diversa grandezza allevati su terreno fertile, che - con l'acqua dell'acquario ed il terreno fertile contenuto in PROTOGEN - si rianimano nel giro di brevissimo tempo e si sviluppano ulteriormente. Non è necessario alimentare gli infusori di PROTOGEN, ma ogni 3-4 giorni è opportuno procedere ad una nuova preparazione.

La presenza di infusori si nota al meglio al momento del nutrimento degli avannotti, quando questi si raccolgono intorno al punto di instillazione. Se la preparazione è corretta, gli infusori si possono riconoscere visivamente soltanto ingrandendoli di 25-50 volte. In caso di preparazione eccessiva di PROTOGEN, la presenza si nota per la formazione di una patina il terzo giorno. Qualora nell'acqua di preparazione siano presenti cloro o residui di medicinali, non è possibile la formazione di infusori.

Impiego:

- Impiego diretto: quando gli avannotti sono usciti dall'uovo versare, secondo il loro numero, 6-12 grani di PROTOGEN nell'acquario. Raddoppiare la quantità il 2° giorno. Continuare secondo i bisogni, finché i pesci non siano in grado di assorbire mangimi più grandi.
- Coltura preliminare: mescolare circa 1 g di PROTOGEN in 1 l d'acqua dell'acquario in un recipiente piatto di plastica o vetro, e conservare il tutto in un luogo ben illuminato ad una temperatura di 18-25° C. La coltura è pronta dopo 24 ore e cresce rapidamente se è conservata a lungo. Immettere, con una pipetta, la soluzione di infusori nelle vicinanze degli avannotti.

Importante:

Versare la coltura o i grani di PROTOGEN nelle vicinanze degli avannotti. Non utilizzare dei recipienti metallici per le colture di PROTOGEN.

F PROTOGEN GRANULAT

Pour alimenter sans fatigue les alevins en infusoires (infusoires), tels les ciliés, paramécies, et euglènes. PROTOGEN-GRANULAT est un concentré d'infusoires séchés de différentes tailles, élevés dans un bouillon et qui, en présence de l'eau de l'aquarium et du bouillon de PROTOGEN renaissent subitement à la vie et poursuivent leur développement. Il n'est pas besoin de nourrir les infusoires de PROTOGEN, il suffit simplement de refaire une nouvelle culture tous les 3 ou 4 jours.

La présence d'infusoires se distingue lors de la distribution de nourriture aux alevins quand ceux-ci se rassemblent autour du point d'injection. S'ils ont été bien préparés, les infusoires ne sont reconnaissables qu'avec un grossissement de 25 à 50 fois. Si le bouillon de PROTOGEN a été préparé en trop grande quantité, leur présence sera reconnaissable à la formation d'une peau le 3ème jour. Mais si du chlore ou des restes de médicaments sont présents dans le bouillon de culture, il ne peut se former d'infusoires

Emploi:

- Emploi direct: A l'éclosion des alevins donner 6 à 12 grains de PROTOGEN dans le bassin selon le nombre des jeunes poissons. Doubler la quantité au deuxième jour. Nourrir selon les besoins jusqu'à ce qu'il soit possible de donner des nourritures plus importantes.
- Pré-culture: on mélange env. 1 g de PROTOGEN a 1 l d'eau d'aquarium dans une petite cuvette de verre ou de plastique à 18-25° C et à bon éclairage. Les cultures sont prêtes en l'espace de 24 h, croissent rapidement si on ne les bougent pas pendant un certain temps. Donner la solution d'infusoires à l'aide d'une pipette près des alevins.

Important:

La pré-culture ou les grains de PROTOGEN seront placés là où se trouvent les alevins. N'utilisez pas de récipients en métal pour les cultures de PROTOGEN.

NL PROTOGEN GRANULAT

Om jonge vissen moeiteloos met levende infusoriën (afgietseldiertjes), zoals Ciliophora, Paramecium, pantoffeldiertjes, oogdiertjes, wimperdiertjes en trompetvormige diertjes, te kunnen voeren. PROTOGEN-GRANULAAT is een op een voedingsbodem gekweekt concentraat van ingedroogde infusoriën van verschillende grootte, die in verbinding met aquariumwater en met de voedingsbodem in PROTOGEN in heel korte tijd opleven en zich verder ontwikkelen. Infusoriën uit PROTOGEN hoeven niet gevoerd te worden, maar elke 3-4 dagen moet een nieuwe kweek worden gemaakt.

Men kan het voorhanden zijn van infusoriën het beste zien bij het voeren van de jonge vissen, als de visjes zich namelijk om de plaats verzamelen, waar het levend voer in het water druppelt. Optisch zijn de infusoriën bij een correcte kweek pas bij een 25-50-voudige vergroting te zien. Als er te veel PROTOGEN opgezet wordt, ziet men de aanwezigheid doordat zich op de 3de dag kaam vormt. Als zich in het kweekwater chloor of resten van medicamenten bevinden, kunnen geen infusoriën ontstaan.

Toepassing:

- Direkt gebruik: Na het uitkomen van het broedsel doet u al naar gelang het aantal jonge visjes 6-12 korrels PROTOGEN in de bak. Op de 2e dag de dubbele hoeveelheid. Naar behoefte verder voeren, tot grover voedsel wordt geaccepteerd.
- Voorcultuur: Doe ca. 1 g PROTOGEN met 1 l aquariumwater in kleine, vlakke glas- of plastikschaalen bij een temperatuur van 18-25° C. en goede belichting. De culturen zijn binnen 24 uur klaar voor gebruik en vermeederen zich bij lang staan zeer sterk. Breng de oplossing van de intusiediertjes met een pipet in de buurt van het visbroedsel.

Belangrijk:

Breng de voorcultuur of de PROTOGEN-korrels daar, waar het visbroedsel is. Gebruik voor PROTOGEN-culturen geen metalen bakken.